

報道機関各位

外国籍県民のための防災訓練

避難所や非常食の紹介を通じて外国籍県民の防災に対する意識の向上を図るため、次のとおり標記訓練を開催します。

1 日 時

平成28年11月19日（土） 午後1時30分から3時まで

2 場 所

箕輪町役場 講堂

3 内 容

日本で発生する災害、避難場所、避難所での生活等について学びます。

AED体験、非常食体験もあります。

4 対 象

外国籍の方、外国籍の方への支援に関心のある方

添付資料 有 無



総務課 総務係
(課長) 戸田 勝利 (担当) 鈴木 知子
電 話 : 0265-79-3111 (内線) 107
F A X : 0265-79-0230
E - mail : soumu@town.minowa.nagano.jp



がいこくせきけんみん ぼうさいくんれん かいさい
外国籍県民のための防災訓練を開催します！

もし、地震や川の氾濫といった災害が発生したら・・・
 日本語を十分に理解できない外国籍の方は、日本語での情報が理解できず、支援を受けられない恐れがあります。

災害発生時に避難所で通訳等を行うための模擬訓練(①災害多言語支援センター設置・運営訓練) または避難所での生活を体験する訓練(②避難所体験訓練)に参加し、もしもの災害に備えましょう！

- 日時** 2016年11月19日(土曜日) 12時00分～15時00分
- 会場** みのわまちやくば 講堂 (上伊那郡 箕輪町 大字 中箕輪 10298)
- 内容**

	①災害多言語支援センター 設置・運営訓練 (12:00～13:00)	②避難所体験訓練 (13:30～15:00)
場所	みのわまちやくば 講堂	
内容	災害時に多言語で情報を提供する「災害多言語支援センター」の役割について学び、その後、設置までのシミュレーションを行います。	日本で発生する災害、避難場所、避難所での生活等について学びます。 AED(※)体験、非常食体験もあります。
対象	日本語対応が可能な方 (外国籍県民、外国語のできる日本人)	日本語対応が困難な方(外国籍県民)、 外国籍県民への支援に興味がある方
使用言語	日本語 (通訳なし)	日本語 (一部言語は逐次通訳あり)
定員	20名程度	20名程度

(※) 心臓がけいれんし、血液を流すポンプ機能を失った状態の心臓に、電気ショックを与え、正常なリズムに戻すための医療機器。

【講師】(特非) 多文化共生マネージャー全国協議会 監事 志波澤 祥宏 氏

- 申込方法**
 申込用紙に記入の上、11月16日(水曜日)までに長野県国際課へご提出ください。
 また、申込用紙は県ホームページからダウンロードできます。

FAX 026-232-1644
 郵送 〒380-8570 長野県 国際課
 (県庁専用郵便番号・住所記載不要)

県ホームページ

<http://www.pref.nagano.lg.jp/kokusai/sangyo/kokusai/tabunka/tabunka/keyperson/2016bosai2.html>

- その他**
 - 参加費は無料です。
 - 託児サービスはありません。
 - 箕輪町役場の駐車場をお使いください。

携帯電話・スマートフォンからのアクセスはこちら



申込先

ながのけん けんみんぶんかぶ こくさいか こくさいかすいしんかかり
長野県 県民文化部 国際課 国際化推進係

FAX 026-232-1644

E-mail kokusai-c@pref.nagano.lg.jp

〒380-8570 (県庁専用郵便番号・住所記載不要)

2016年度 第2回 外国籍県民のための防災訓練
参加申込書 <一般参加者用>

参加区分	参加する訓練に✓をしてください。 <input type="checkbox"/> ① 災害多言語支援センター設置・運営訓練 <input type="checkbox"/> ② 避難所体験訓練
ふりがな	
お名前	
住所	〒
TEL	
E-mail	
話せる言語 (日本語以外)	

※ご提供いただいた個人情報 は厳正に管理し、当防災訓練の目的のみに使用いたします。

【日時】

2016年11月19日 (土曜日) ①12:00~13:00 、 ②13:30~15:00

【会場】

箕輪町役場 講堂 (上伊那郡 箕輪町 大字 中箕輪 10298)

【駐車場】

箕輪町役場の 駐車場 をご利用ください。

【地図】



もうしこみきげん
申込期限
11月16日 (水曜日)

送信先

長野県 国際課

FAX 026-232-1644

E-mail kokusai-c@pref.nagano.lg.jp

平成 28 年度 第 2 回 外国籍県民のための防災訓練 参加申込書 <行政関係者用>

参加区分	参加する訓練に✓をしてください。		
	<input type="checkbox"/>	① 災害多言語支援センター設置・運営訓練	
	<input type="checkbox"/>	② 避難所体験訓練	
団体名		TEL	
		FAX	
参加者 職・氏名			
参加者 職・氏名			

※ご提供いただいた個人情報は厳正に管理し、当防災訓練の目的のみに使用いたします。

【日時】

平成 28 年 11 月 19 日（土曜日） ①12:00～13:00 、②13:30～15:00

【会場】

箕輪町役場 講堂（上伊那郡 箕輪町 大字 中箕輪 10298）

【駐車場】

箕輪町役場の駐車場をご利用ください。

【地図】

申込期限 11月16日（水曜日）
